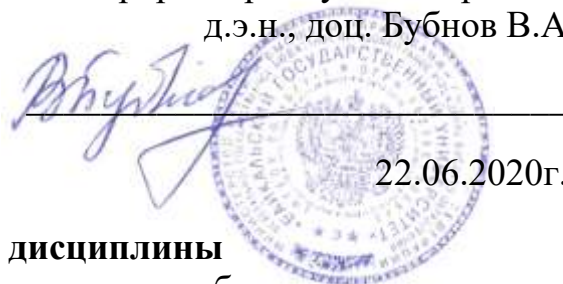


Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
ФГБОУ ВО «БАЙКАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе
д.э.н., доц. Бубнов В.А



22.06.2020г.

Рабочая программа дисциплины
ФТД.В.5. Китайский язык для делового общения

Направление подготовки: 38.03.01 Экономика
Направленность (профиль): Мировая экономика (Русско-китайская
программа двойного дипломирования г. Шеньян)
Квалификация выпускника: бакалавр
Форма обучения: очная

Курс	1-2
Семестр	12-22
Лекции (час)	0
Практические (сем, лаб.) занятия (час)	100
Самостоятельная работа, включая подготовку к экзаменам и зачетам (час)	8
Курсовая работа (час)	
Всего часов	108
Зачет (семестр)	12, 21
Экзамен (семестр)	22

Иркутск 2020

Программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению 38.03.01 Экономика.

Автор В.Ш. Сю

Рабочая программа обсуждена и утверждена на заседании кафедры русского языка и межкультурной коммуникации

Заведующий кафедрой А.М. Литовкина

1. Цели изучения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Китайский язык для делового общения» является: формирование и развитие иноязычной компетенции, необходимой для корректного решения коммуникативных задач в различных ситуациях делового и профессионального общения, а также для последующего более углубленного изучения профессионального китайского языка, получения зарубежного опыта в профессиональной деятельности.

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Код компетенции по ФГОС ВО	Компетенция
ОК-4	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

Структура компетенции

Компетенция	Формируемые ЗУНы
ОК-4 способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	З. Знать основные средства коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия У. Уметь осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия Н. Владеть навыками осуществления коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Принадлежность дисциплины - **ФАКУЛЬТАТИВНЫЕ ДИСЦИПЛИНЫ:**
Вариативная часть.

Предшествующие дисциплины (освоение которых необходимо для успешного освоения данной): "Иностранный язык", "Иностранный язык (аудиовизуальный курс)", "Китайский язык (курс по иероглифике)"

4. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зач. ед., 108 часов.

Вид учебной работы	Количество часов
Контактная(аудиторная) работа	
Лекции	0
Практические (сем, лаб.) занятия	100
Самостоятельная работа, включая подготовку к экзаменам и	8

зачетам	
Всего часов	108

5. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Раздел и тема дисциплины	Семестр	Лекции	Семинар Лаборат. Практич.	Само- стоят. раб.	В интера- ктивной форме	Формы текущего контроля успеваемости
1.1	Приветствие (Встреча делегации)	12	0	12	0		Моделирование диалога по образцу, тема "Приветствие". Контрольная работа по теме "Приветствие"
1.2	Встреча (Деловые переговоры)	12	0	10	0		Моделирование диалога по образцу, тема "Встреча". Контрольная работа по теме "Встреча"
1.3	Международная выставка	12	0	10	0		Моделирование диалога по образцу, тема "Выставка". Контрольная работа по теме "Выставка"
1.4	Внешнеторговый контракт	12	0	4	0		Обсуждение условий внешнеторгового контракта
2.1	Цена (Часть 1)	21	0	12	2		Моделирование диалога по образцу, тема "Цена (часть 1)". Контрольная работа по теме "Цена (часть 1)"
2.2	Цена (Часть 2)	21	0	10	4		Моделирование диалога по образцу, тема "Цена (часть 2)". Контрольная работа по теме "Цена (часть 2)"
2.3	Международные	21	0	6	2		Кейс

№ п/п	Раздел и тема дисциплины	Семестр	Лекции	Семинар Лаборат. Практич.	Самостоят. раб.	В интерактивной форме	Формы текущего контроля успеваемости
	торговые термины INCOTERMS						"INCOTERMS"
3.1	Поставка	22	0	10	0		Моделирование диалога по образцу, тема "Поставка". Контрольная работа по теме "Поставка"
3.2	Валюта оплаты	22	0	12	0		Моделирование диалога по образцу, тема "Валюта оплаты". Контрольная работа по теме "Валюта оплаты"
3.3	Формы оплаты	22	0	10	0		Моделирование диалога по образцу, тема "Формы оплаты". Контрольная работа по теме "Моделирование диалога по образцу, тема "Формы " оплаты"
3.4	Основные внешнеторговые документы	22	0	4	0		Кейс "Внешнеторговая сделка"
	ИТОГО			100	8		

5.2. Лекционные занятия, их содержание

5.3. Семинарские, практические, лабораторные занятия, их содержание

№ раздела и темы	Содержание
1.1	Занятие 1-6. Введение в дисциплину, ознакомление студентов с системой оценки знаний и д... Разбор и отработка базовой лексики предисловия первого урока «Приветствие» из учебника... Чтение: Предисловие и диалоги №1, 2, 3, 4, 5, первого урока «Приветствие» из учебника «30 уроков по разговорному китайскому языку»... Грамматические структуры: weile.....?an(anzhao).....?you?xiang?bing; xian.....,zai(ranhou)..... Аудирование: диалог №4 первого урока «Приветствие» из учебника «30 уроков по разговорному китайскому языку»...

№ раздела и темы	Содержание
	<p>Подготовка к контрольной работе:</p> <ul style="list-style-type: none"> - диктант по лексике изученного урока; - перевод предложений, содержащих изученные грамматические конструкции, с русского языка на китайский; - устная отработка изученного материала в парах (моделирование ситуации: «Встреча делегации»); - темы для обсуждения на китайском языке: Какие пункты может включать в себя план делегации перед встречей делегации? <p>Самостоятельная работа: повторение изученного материала, составление предложений по модели своего диалога по теме, чтение, перевод, разбор диалогов № 1,2,3,4,5 первого урока «Приветствие».</p>
1.2	<p>Занятие 1- 5. Разбор и отработка базовой лексики предисловия второго урока «Встреча» из учебника.</p> <p>Чтение: Предисловие и диалоги №1, 2, 3, 4, 5, второго урока «Встреча» из учебника «30 уроков по разговорному китайскому языку» (30 минут).</p> <p>Грамматические структуры: shi?gaoqingchu?gaocuo?fouze?suiran.....danshi;dui.....butaiqingchu;yifangmian.....lingyifang</p> <p>Аудирование: диалог №5 второго урока «Встреча» из учебника «30 уроков по разговорному китайскому языку» (30 минут).</p> <p>Подготовка к контрольной работе:</p> <ul style="list-style-type: none"> - диктант по лексике изученного урока; - перевод предложений, содержащих изученные грамматические конструкции, с русского языка на китайский; - Специальные знания и обсуждение: значение идиоматических выражений Не бойся, что ты не сможешь (как купить); - моделирование переговоров. <p>Самостоятельная работа: повторение изученного материала, составление предложений по модели своего диалога по теме, чтение, перевод, разбор диалогов № 1,2,3,4,5 второго урока «Встреча».</p>
1.3	<p>Занятие 1-5. Разбор и отработка базовой лексики предисловия третьего урока «Выставка» из учебника.</p> <p>Чтение: Предисловие и диалоги №1, 2, 3, 4, 5, второго урока «Выставка» из учебника «30 уроков по разговорному китайскому языку» (30 минут).</p> <p>Грамматические структуры: bujin.....erjie.....?weile?xiang?shou.....huanying?bing?dui.....</p> <p>Аудирование: диалог №2 третьего урока «Выставка» из учебника «30 уроков по разговорному китайскому языку» (30 минут).</p> <p>Подготовка к контрольной работе:</p> <ul style="list-style-type: none"> - диктант по лексике изученного урока; - перевод предложений, содержащих изученные грамматические конструкции, с русского языка на китайский; - устная отработка изученного материала в парах (моделирование ситуации: «Сопровождение покупателя»); - темы для обсуждения на китайском языке: какую роль для продавца и покупателя играет устная отработка изученного материала? <p>Самостоятельная работа: повторение изученного материала, составление предложений по модели своего диалога по теме, чтение, перевод, разбор диалогов № 1,2,3,4,5 третьего урока «Выставка».</p>
1.4	<p>Занятие 1-4. Анализ и обсуждение типового контракта внешнеторговой сделки;</p> <p>Деловая игра: «Обсуждение ключевых статей контракта по конкретной сделке».</p> <p>Суть игры: студенты разбиваются по парам, подготавливают обсуждение заданной статьи контракта, анализируют грамматические конструкции, заданные преподавателем, представляют свой диалог аудитории для совместного обсуждения.</p> <p>Самостоятельная работа: Письменный перевод заданного отрывка контракта.</p>
2.1	<p>Занятие 1-6. Разбор и отработка базовой лексики предисловия пятого урока «Цена 1» из учебника.</p>

№ раздела и темы	Содержание
	<p>Чтение: Предисловие и диалоги №1, 2, 3, 4, 5, пятого урока «Цена 1» из учебника «30 уроков по разговорному китайскому языку»</p> <p>Грамматические структуры: Shifou,.....shi.....zhi yi,.....lai shuo, mou + liangci, ping.....mian, xiang.....baojia, xiang.....xun jia, dang.....shi; Wei (=shi), yi (=yong), zhanshi.....dao....., v</p> <p>Аудирование: диалог №2 пятого урока «Цена 1» из учебника «30 уроков по разговорному китайскому языку»</p> <p>Подготовка к контрольной работе:</p> <ul style="list-style-type: none"> - диктант по лексике изученного урока; - перевод предложений, содержащих изученные грамматические конструкции, с русского языка на китайский; - устная отработка изученного материала в парах (моделирование переговоров российской компании с китайской компанией); - темы для обсуждения на китайском языке: экономический смысл цен EXW, FOB, CFR, CIF, DDP, DDU, такое сезонность, каковы особенности сезонных товаров? <p>Самостоятельная работа: повторение изученного материала, составление предложений по модели своего диалога по теме, чтение, перевод, разбор диалогов № 1,2,3,4,5 пятого урока «Цена 1»</p>
2.2	<p>Занятие 1-5. Разбор и отработка базовой лексики предисловия шестого урока «Цена 2» из учебника «30 уроков по разговорному китайскому языку»</p> <p>Чтение: Предисловие и диалоги №1, 2, 3, 4, 5, шестого урока «Цена 2» из учебника «30 уроков по разговорному китайскому языку»</p> <p>Грамматические структуры: Que, yidian ye bu,(ruguo).....dehua, erqie;</p> <p>Аудирование: диалог №4 шестого урока «Цена 2» из учебника «30 уроков по разговорному китайскому языку»</p> <p>Подготовка к контрольной работе:</p> <ul style="list-style-type: none"> - диктант по лексике изученного урока; - перевод предложений, содержащих изученные грамматические конструкции, с русского языка на китайский; - обсуждение на китайском языке: сущность понятия «Конкурентоспособность», способы повышения конкурентоспособности, польза снижения цены; аргументы, которые может привести продавец в пользу отказа от предложения; <p>Самостоятельная работа: повторение изученного материала, составление предложений по модели своего диалога по теме, чтение, перевод, разбор диалогов № 1,2,3,4,5 шестого урока «Цена 2»</p>
2.3	<p>Занятие 1-3. Специальные знания и обсуждение на уроке: необходимость использования международных терминов, обозначение и перевод на китайский язык, краткое содержание документа Международной торговой палаты (ИТОП) «Инкотермс» таблично-иллюстративным материалом, наглядно изображающим отличие терминов друг от друга</p> <p>Грамматические структуры: Shifou, ji, an.....fen, suo, qi, zhi, yu, bing.</p> <p>Аудио-письменная работа: записывание студентами на доске и в тетрадях текста, раскрывающего содержание документа «Инкотермс»</p> <p>Письмо: диктант по 11 терминам INCOTERMS (2010);</p> <p>- Самостоятельная работа: подготовка к диктанту по 11 терминам INCOTERMS (2010), ближнему и далекому будущему, предыдущем уроке; упражнения на перевод и практическое применение терминов INCOTERMS (2010)</p>
3.1	<p>Занятие 1- 5. Разбор и отработка базовой лексики предисловия седьмого урока «Поставка» из учебника «30 уроков по разговорному китайскому языку»</p> <p>Чтение: Предисловие и диалоги №1, 2, 3, 4, 5, седьмого урока «Поставка» из учебника «30 уроков по разговорному китайскому языку»</p> <p>Грамматические структуры: Jin (jinliang, jinkuai, jin keneng), que;</p>

№ раздела и темы	Содержание
	<p>Аудирование: диалог №4 седьмого урока «Поставка» из учебника «30 уроков по разговорному китайскому языку»</p> <p>Подготовка к контрольной работе:</p> <ul style="list-style-type: none"> - диктант по лексике изученного урока; - составление своего диалога с использованием заданных учителем грамматических и речевых конструкций; - Перечисление аргументов в пользу ускорения сроков поставки товара; - Перечисление аргументов в пользу отказа в досрочной поставке; - моделирование ситуации «Обсуждение сроков поставки товара» <p>Самостоятельная работа: повторение изученного материала, составление предложений по модели своего диалога по теме, чтение, перевод, разбор диалогов № 1,2,3,4,5 седьмого урока «Поставка»</p>
3.2	<p>Занятие 1-6. Разбор и отработка базовой лексики предисловия восьмого урока «Оплата 1» из учебника «30 уроков по разговорному китайскому языку»</p> <p>Чтение: Предисловие и диалоги №1, 2, 3, 4, 5, восьмого урока «Оплата 1» из учебника «30 уроков по разговорному китайскому языку»</p> <p>Грамматические структуры: Xiang.....yiyang, yong.....+dongci (yong meiyuan jisuan, yong shu baohian de); Bi, gen.....you guanxi, xuanze.....zuowei....., nandao.....ma, yidian er ye bu, bu.....</p> <p>Аудирование: диалог № 3 восьмого урока «Оплата 1» из учебника «30 уроков по разговорному китайскому языку»</p> <p>Подготовка к контрольной работе:</p> <ul style="list-style-type: none"> - диктант по лексике изученного урока; - перевод предложений, содержащих изученные грамматические и лексические конструкции; - составление своего диалога с использованием лексических и грамматических конструкций; - обсуждение на китайском языке: валюта международного обращения, свободно-конвертируемость валюты, факторы, влияющие на выбор валюты платежа, важность выбора валюты для торгового баланса; влияние девальвации (ревальвации) валюты на экспортно-импортные операции <p>Самостоятельная работа: повторение изученного материала, составление предложений по модели своего диалога по теме, чтение, перевод, разбор диалогов № 1,2,3,4,5 восьмого урока «Оплата 1»</p>
3.3	<p>Занятие 1-5. Разбор и отработка базовой лексики предисловия девятого урока «Оплата 2» из учебника «30 уроков по разговорному китайскому языку»</p> <p>Чтение: Предисловие и диалоги №1, 2, 3, 4, 5, девятого урока «Оплата 2» из учебника «30 уроков по разговорному китайскому языку»</p> <p>Грамматические структуры: You.....fuze, ruguo.....dehua, renguan, shouxian-qici-hai you;</p> <p>Аудирование: диалог № 2 девятого урока «Оплата 2» из учебника «30 уроков по разговорному китайскому языку»</p> <p>Подготовка к контрольной работе:</p> <ul style="list-style-type: none"> - диктант по лексике изученного урока; - перевод предложений, содержащих изученные лексические и грамматические конструкции; - составление своего диалога с использованием лексических и грамматических конструкций; - обсуждение на китайском языке: способы международных расчетов (наличный расчет, депозитный расчет, осуществление способа расчета инкассо; плюсы и минусы использования различных форм международных расчетов. <p>Самостоятельная работа: повторение изученного материала, составление предложений по модели заучивание наизусть диалога №4, составление своего диалога по теме, чтение, перевод, разбор диалогов на китайском языке для делового общения»;</p>
3.4	<p>Занятие 1-2. Нарботка базовой рабочей лексики по деловому китайскому языку, ознакомление студентов с основными документами, сопровождающими совершение внешнеэкономических операций</p>

№ раздела и темы	Содерж
	<p>of lading, B/L? Consignment note, shipping list? Draft? Insurance Policy? Certificate of Origin? Customs Declaration?</p> <p>Ознакомление студентов с основными статьями контракта, типовым контрактом.</p> <p>Самостоятельная работа: подготовка к диктанту по основным документам, сопровождающим экспортную партию.</p> <p>учебника «30 уроков по разговорному китайскому языку для делового общения»?</p>

6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации по дисциплине (полный текст приведен в приложении к рабочей программе)

6.1. Текущий контроль

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: (З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п))	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
1	1.1. Приветствие (Встреча делегации)	ОК-4	<p>З.Знать основные средства коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия</p> <p>У.Уметь осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия</p> <p>Н.Владеть навыками осуществления коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия</p>	Контрольная работа по теме "Приветствие"	Полнота и правильность выполненных заданий (20)
2		ОК-4	<p>З.Знать основные средства коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке</p>	Моделирование диалога по образцу, тема "Приветствие"	Оценивается полнота и правильность выполненного задания (10)

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п)	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
			<p>для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия</p> <p>У. Уметь осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия</p> <p>Н. Владеть навыками осуществления коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия</p>		
3	1.2. Встреча (Деловые переговоры)	ОК-4	<p>З. Знать основные средства коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия</p> <p>У. Уметь осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия</p> <p>Н. Владеть навыками осуществления коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия</p>	Контрольная работа по теме "Встреча"	Оценивается полнота и правильность выполненных заданий (20)

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: (З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п)	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
4		ОК-4	З.Знать основные средства коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия У.Уметь осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия Н.Владеть навыками осуществления коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Моделирование диалога по образцу, тема "Встреча"	Оценивается полнота и правильность выполненных заданий (10)
5	1.3. Международная выставка	ОК-4	З.Знать основные средства коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия У.Уметь осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия Н.Владеть навыками осуществления коммуникации в устной и письменной	Контрольная работа по теме "Выставка"	Оценивается полнота и правильность выполненных заданий (20)

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: (З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п))	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
			формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия		
6		ОК-4	З.Знать основные средства коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия У.Уметь осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия Н.Владеть навыками осуществления коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Моделирование диалога по образцу, тема "Выставка"	Оценивается полнота и правильность выполненных заданий (10)
7	1.4. Внешнеторговый контракт	ОК-4	З.Знать основные средства коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия У.Уметь осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и	Обсуждение условий внешнеторгового контракта	Оценивается полнота и правильность выполненных заданий (10)

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: (З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п)	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
			межкультурного взаимодействия Н. Владеть навыками осуществления коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия		
				Итого	100
8	2.1. Цена (Часть 1)	ОК-4	З. Знать основные средства коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия У. Уметь осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия Н. Владеть навыками осуществления коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Контрольная работа по теме "Цена (часть 1)"	Оценивается полнота и правильность выполненных заданий (30)
9		ОК-4	З. Знать основные средства коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Моделирование диалога по образцу, тема "Цена (часть 1)"	Оценивается полнота и правильность выполненных заданий (10)

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п)	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
			У. Уметь осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия Н. Владеть навыками осуществления коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия		
10	2.2. Цена (Часть 2)	ОК-4	З. Знать основные средства коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия У. Уметь осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия Н. Владеть навыками осуществления коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Контрольная работа по теме "Цена (часть 2)"	Оценивается полнота и правильность выполненных заданий (30)
11		ОК-4	З. Знать основные средства коммуникации в устной и письменной	Моделирование диалога по образцу, тема "Цена (часть 2)"	Оценивается полнота и правильность выполненных

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: (З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п)	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
			<p>формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия</p> <p>У. Уметь осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия</p> <p>Н. Владеть навыками осуществления коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия</p>		заданий (10)
12	2.3. Международные торговые термины INCOTERMS	ОК-4	<p>З. Знать основные средства коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия</p> <p>У. Уметь осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия</p> <p>Н. Владеть навыками осуществления коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и</p>	Кейс "INCOTERMS"	Оценивается правильность и полнота выполненных заданий (20)

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: (З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п)	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100- балльной шкале)
			межкультурного взаимодействия		
				Итого	100
13	3.1. Поставка	ОК-4	З.Знать основные средства коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия У.Уметь осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия Н.Владеть навыками осуществления коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Контрольная работа по теме "Поставка"	Оценивается правильность и полнота выполненных заданий (20)
14		ОК-4	З.Знать основные средства коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия У.Уметь осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия Н.Владеть навыками	Моделирование диалога по образцу, тема "Поставка"	Оценивается правильность и полнота выполненных заданий (10)

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: (З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п)	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
			осуществления коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия		
15	3.2. Валюта оплаты	ОК-4	З.Знать основные средства коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия У.Уметь осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия Н.Владеть навыками осуществления коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Контрольная работа по теме "Валюта оплаты"	Оценивается полнота и правильность выполненных заданий (20)
16		ОК-4	З.Знать основные средства коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия У.Уметь осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на	Моделирование диалога по образцу, тема "Валюта оплаты"	Оценивается полнота и правильность выполненных заданий (10)

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: (З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п)	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
			иностранным языком для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия Н. Владеть навыками осуществления коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия		
17	3.3. Формы оплаты	ОК-4	З. Знать основные средства коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия У. Уметь осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия Н. Владеть навыками осуществления коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Контрольная работа по теме "Моделирование диалога по образцу, тема "Формы "оплаты"	Оценивается правильность и полнота выполненных заданий (20)
18		ОК-4	З. Знать основные средства коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и	Моделирование диалога по образцу, тема "Формы оплаты"	Оценивается правильность и полнота выполненных заданий (10)

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п)	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
			межкультурного взаимодействия У. Уметь осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия Н. Владеть навыками осуществления коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия		
19	3.4. Основные внешнеторговые документы	ОК-4	З. Знать основные средства коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия У. Уметь осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия Н. Владеть навыками осуществления коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Кейс "Внешнеторговая сделка"	Оценивается правильность и полнота выполненных заданий (10)
				Итого	100

6.2. Промежуточный контроль (зачет, экзамен)

Рабочим учебным планом предусмотрен Зачет в семестре 12.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ПРОВЕРКИ ЗНАНИЙ:

1-й вопрос билета (40 баллов), вид вопроса: Тест/проверка знаний. Критерий: Оценивается соблюдение основных фонетических, лексических, грамматических и словообразовательных правил КЯ..

Компетенция: ОК-4 способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

Знание: Знать основные средства коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

1. Кантонская ярмарка: сущность, значимость, формы участия.
2. Культура обмена подарками в Китае.
3. Лексико-грамматические средства выражения вежливости.
4. Основные пункты внешнеторгового договора купли-продажи товара.
5. План мероприятий, реализуемых в ходе деловой поездки.
6. Содержание и назначение визитной карточки.
7. Способы установления деловых контактов.
8. Употребление лексико-грамматических конструкции: bujin...erqie, ji...you..., weile...,zhiyi, shou.....huanying, dui....ganxingqu.
9. Целесообразность участия в выставке для продавца и покупателя.
10. Этикетные формулы знакомства, представления, приветствия и прощания.

ТИПОВЫЕ ЗАДАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕРКИ УМЕНИЙ:

2-й вопрос билета (40 баллов), вид вопроса: Задание на умение. Критерий: Оценивается способность подготовить собственный вариант диалога/монолога с использованием наиболее употребительных лексико-грамматических средств в заданной коммуникативной ситуации;

Компетенция: ОК-4 способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

Умение: Уметь осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

Задача № 1. Какая информация содержится на визитной карточке? Почему у каждого бизнесмена есть визитка?

Задача № 2. Какие вопросы могут обсуждать продавец и покупатель на деловых переговорах?

Задача № 3. Какое значение имеет участие в выставке для продавца и покупателя? Как продавец может повысить привлекательность своего товара?

Задача № 4. Какую подготовку нужно провести перед встречей делегации?

Задача № 5. Перечислите пункты контракта и подробно поясните один из них.

Задача № 6. Расскажите о распорядке одного из дней делового визита?

Задача № 7. Что такое Кантонская ярмарка? Почему ее посещает так много импортеров товаров из Китая?

ТИПОВЫЕ ЗАДАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕРКИ НАВЫКОВ:

3-й вопрос билета (10 баллов), вид вопроса: Задание на навыки. Критерий: Оценивается навык применять основные грамматические правила КЯ.

Компетенция: ОК-4 способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

Навык: Владеть навыками осуществления коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

Задание № 1. Переведите на китайский язык: С одной стороны, нужно посетить заводы производителей, с другой стороны надо обсудить дела с директором компании, не знаю, как запланировать завтрашний день.

Задание № 2. Переведите на китайский язык: В эти дни в Китае выходной, поэтому мы пока не можем выполнить ваши требования.

Задание № 3. Переведите на китайский язык: Вне зависимости от того, как долго мы сотрудничаем с клиентом, мы всегда максимально удовлетворяем их требования.

Задание № 4. Переведите на китайский язык: Лишь благодаря тому, что у него такой высокий уровень китайского языка, переговоры в этот раз завершились успешно.

Задание № 5. Переведите на китайский язык: Не важно встреча делегации в аэропорту или встреча с руководством, все должно быть организовано соответствующим образом.

Задание № 6. Переведите на китайский язык: Несмотря на то, что я в первый раз работал переводчиком, делегация была очень довольна моей работой.

Задание № 7. Переведите на китайский язык: Несмотря на то, что я перепутал время встречи, наши переговоры все-таки прошли успешно.

Задание № 8. Переведите на китайский язык: При выборе производителя, с одной стороны, нужно обращать внимание на цену, с другой стороны, качество товара тоже очень важно.

Задание № 9. Переведите на китайский язык: Только лишь благодаря тому, что репутация вашей компании (все это время) хороша, мы и заказываем у вас такую большую партию этого товара.

Задание № 10. Переведите на китайский язык: Я бы хотел обсудить некоторые вопросы по заказу, но так как вы, наверное, устали с дороги, то пока остановим наше обсуждение на этом.

4-й вопрос билета (10 баллов), вид вопроса: Задание на навыки. Критерий: Оценивается навык применять основные грамматические правила КЯ.

Компетенция: ОК-4 способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

Навык: Владеть навыками осуществления коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

Задание № 1. Переведите на китайский язык: Какими товарами вы интересуетесь?

Задание № 2. Переведите на китайский язык: Мне особенно интересна бытовая техника.

Задание № 3. Переведите на китайский язык: На выставке можно не только продемонстрировать свой товар, но и сравнить его с другими.

Задание № 4. Переведите на китайский язык: Новые правила выставки уже очень популярны среди посетителей.

Задание № 5. Переведите на китайский язык: От имени делегации выражаю благодарность руководству вашей компании.

Задание № 6. Переведите на китайский язык: С помощью телефона можно не только звонить, но и делать фотографии.

Задание № 7. Переведите на китайский язык: Сотрудники представляют посетителям способ использования этого товара.

Задание № 8. Переведите на китайский язык: Эти товары пользуются спросом у наших клиентов.

Задание № 9. Переведите на китайский язык: Я приобрел у этой компании товар отличного качества.

Задание № 10. Переведите на китайский язык: Я хочу заказать у этой компании партию ноутбуков.

ОБРАЗЕЦ БИЛЕТА

Министерство науки и высшего образования
Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение
высшего образования
**«БАЙКАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «БГУ»)**

Направление - 38.03.01 Экономика
Профиль - Мировая экономика (Русско-
китайская программа двойного
дипломирования г. Шеньян)
Кафедра русского языка и
межкультурной коммуникации
Дисциплина - Китайский язык для
делового общения

БИЛЕТ № 1

1. Тест (40 баллов).
2. Какую подготовку нужно провести перед встречей делегации? (40 баллов).
3. Переведите на китайский язык: Не важно встреча делегации в аэропорту или встреча с руководством, все должно быть организовано соответствующим образом. (10 баллов).
4. Переведите на китайский язык: Какими товарами вы интересуетесь? (10 баллов).

Составитель _____ В.Ш. Сю

Заведующий кафедрой _____ А.М. Литовкина

Рабочим учебным планом предусмотрен Зачет в семестре 21.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ПРОВЕРКИ ЗНАНИЙ:

1-й вопрос билета (40 баллов), вид вопроса: Тест/проверка знаний. Критерий: Оценивается соблюдение основных фонетических, лексических, грамматических и словообразовательных правил КЯ.

Компетенция: ОК-4 способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

Знание: Знать основные средства коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

1. Выстраивание аргументации в процессе обсуждения сроков поставки.
2. Выстраивание аргументации в процессе обсуждения цены товара.
3. Критерии конкурентоспособности товара.
4. Лексико-грамматические формы, побуждающие оппонента к снижению цены.
5. Международные торговые термины INCOTERMS.
6. Основные лексико-грамматические конструкции: yí...weizhun, duì...laishuo, ... he ... zhìjian, kongpǎ...., pín....mǎimai, shìfóu....
7. Сезонность товара. Взаимообусловленность сезонности товара, сроков его поставки, колебания цен.
8. Способы транспортировки товара.
9. Этикетные фразы, используемые для отказа предоставления скидки.
10. Языковые способы оформления запроса цены, коммерческого предложения, составления ответного предложения.

ТИПОВЫЕ ЗАДАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕРКИ УМЕНИЙ:

2-й вопрос билета (40 баллов), вид вопроса: Задание на умение. Критерий: Оценивается способность подготовить собственный вариант диалога/монолога с использованием наиболее употребительных лексико-грамматических средств в заданной коммуникативной ситуации.

Компетенция: ОК-4 способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

Умение: Уметь осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

Задача № 1. Монологическое высказывание: Перечислите известные вам виды цен и поясните разницу между ценой от берега и ценой до берега, розничной ценой и оптовой ценой, ценой спот и форвардной ценой.

Задача № 2. Монологическое высказывание: Перечислите основные пункты контракта и подробно разъясните любой из них.

Задача № 3. Монологическое высказывание: Разъясните следующее выражение: «Цена – это один из ключевых вопросов на переговорах».

Задача № 4. Монологическое высказывание: Что такое ИНКОТЕРМС? Какую ответственность и какие издержки несет продавец при применении международного торгового термина CIF.

Задача № 5. Монологическое высказывание: Что такое ИНКОТЕРМС? Какую ответственность и какие издержки несет продавец при применении международного торгового термина DDP.

Задача № 6. Монологическое высказывание: Что такое ИНКОТЕРМС? Перечислите 11 международных торговых терминов. Какой термин является самым простым для продавца? Какой - самым сложным?

Задача № 7. Монологическое высказывание: Что такое ИНКОТЕРМС? Перечислите 11 международных торговых терминов. Объясните разницу между терминами CIF и CFR.

Задача № 8. Монологическое высказывание: Что такое ИНКОТЕРМС? Перечислите 11 международных торговых терминов. Объясните разницу между терминами DAP и DDP.

Задача № 9. Монологическое высказывание: Что такое ИНКОТЕРМС? Перечислите 11 международных торговых терминов. Объясните разницу между ценой от берега и ценой до берега.

Задача № 10. Монологическое высказывание: Что такое Кантонская ярмарка? Почему ее посещает так много импортеров товаров из Китая?

Задача № 11. Монологическое высказывание: Что такое сезонный товар? Приведите несколько примеров. Какое отношение сезонность имеет к расходам покупателя?

ТИПОВЫЕ ЗАДАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕРКИ НАВЫКОВ:

3-й вопрос билета (10 баллов), вид вопроса: Задание на навыки. Критерий: Оценивается навык применять основные грамматические правила КЯ.

Компетенция: ОК-4 способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

Навык: Владеть навыками осуществления коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

Задание № 1. Переведите на китайский язык: Будет ли ваш бизнес успешным, полностью зависит от вас.

Задание № 2. Переведите на китайский язык: В соответствии с международной практикой, наша компания берет за основу цены международного рынка.

Задание № 3. Переведите на китайский язык: Когда покупатель испытывает интерес к какому-либо товару, он запрашивает цену у продавца.

Задание № 4. Переведите на китайский язык: Мы должны максимально удовлетворять требования клиентов, иначе они закупают этот товар у наших конкурентов.

Задание № 5. Переведите на китайский язык: Пока мы будем осматривать завод, менеджер Ван подготовит контракт.

Задание № 6. Переведите на китайский язык: Стоит лишь клиенту немного заинтересоваться каким-либо товаром, как сотрудники выставочного района сразу же пытаются рассказать про его особенности.

Задание № 7. Переведите на китайский язык: Стоит нам выпустить новый продукт, как его рыночная цена сразу же снижается.

Задание № 8. Переведите на китайский язык: Что вы берете за основу при выставлении цены?

Задание № 9. Переведите на китайский язык: Это справочная цена, не нужно брать ее за основу, к тому же срок ее действия – всего неделя.

Задание № 10. Переведите на китайский язык: Я надеюсь, что они сделают нам небольшую скидку, в противном случае мы не сможем заключить сделку.

Задание № 11. Переведите на китайский язык: Я не уверен, сможет ли наше сотрудничество в этот раз завершиться полным успехом.

4-й вопрос билета (10 баллов), вид вопроса: Задание на навыки. Критерий: Оценивается навык применять основные грамматические правила КЯ.

Компетенция: ОК-4 способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

Навык: Владеть навыками осуществления коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

Задание № 1. Переведите на китайский язык: Мне очень жаль, но мы никогда не делаем скидок.

Задание № 2. Переведите на китайский язык: Наша компания никогда не принимала такие требования, однако для облегчения наших переговоров мы готовы обдумать ваше предложения.

Задание № 3. Переведите на китайский язык: Несмотря на ожесточенный торг, между ценой продавца и ответным предложением покупателя по-прежнему огромная разница.

Задание № 4. Переведите на китайский язык: Отношения между нами и заводами всегда были прекрасны.

Задание № 5. Переведите на китайский язык: Только лишь благодаря нашим многолетним деловым связям, мы заключаем сделку по этой цене.

Задание № 6. Переведите на китайский язык: Что касается нас, то мы очень надеемся, что вы сможете поставить товар во второй декаде апреля.

Задание № 7. Переведите на китайский язык: Что касается предпринимателя, то его главная цель – заработать как можно больше денег.

Задание № 8. Переведите на китайский язык: Эта цена неконкурентоспособна, мы не можем подписать контракт по этой цене.

Задание № 9. Переведите на китайский язык: Это оборудование очень высокого качества, к тому же его очень легко освоить. Вот его инструкция по эксплуатации.

Задание № 10. Переведите на китайский язык: Это справочная цена, не нужно брать ее за основу, к тому же срок ее действия – всего неделя.

ОБРАЗЕЦ БИЛЕТА

Министерство науки и высшего образования
Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение
высшего образования
**«БАЙКАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «БГУ»)**

Направление - 38.03.01 Экономика
Профиль - Мировая экономика (Русско-
китайская программа двойного
дипломирования г. Шеньян)
Кафедра русского языка и
межкультурной коммуникации
Дисциплина - Китайский язык для
делового общения

БИЛЕТ № 1

1. Тест (40 баллов).
2. Монологическое высказывание: Что такое ИНКОТЕРМС? Перечислите 11 международных торговых терминов. Объясните разницу между терминами DAP и DDP. (40 баллов).
3. Переведите на китайский язык: Мы должны максимально удовлетворять требования клиентов, иначе они купят этот товар у наших конкурентов. (10 баллов).
4. Переведите на китайский язык: Что касается нас, то мы очень надеемся, что вы сможете поставить товар во второй декаде апреля. (10 баллов).

Составитель _____ В.Ш. Сю

Заведующий кафедрой _____ А.М. Литовкина

Рабочим учебным планом предусмотрен Экзамен в семестре 22.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ПРОВЕРКИ ЗНАНИЙ:

1-й вопрос билета (40 баллов), вид вопроса: Тест/проверка знаний. Критерий: Оценивается соблюдение основных фонетических, лексических, грамматических и словообразовательных правил КЯ.

Компетенция: ОК-4 способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

Знание: Знать основные средства коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

1. Активный/пассивный торговый баланс и его роль в выборе валюты оплаты.
2. Обсуждение упаковочных материалов и способов упаковки товара.
3. Основные документы, сопровождающие внешнеторговые сделки: инвойс, коносамент, упаковочный лист, страховой полис, таможенная декларация, сертификат происхождения товара.
4. Основные лексико-грамматические конструкции: *dui...chansheng yingxiang, xuanze...zuowei ... , zai...qingkuangxia, nandao...ma, rengran, youguan, bingbu.*
5. Основные риски, возникающие в ходе реализации внешнеторговой деятельности, и способы их минимизации.
6. Отличие понятий «свободно-конвертируемая валюта» и «валюта широкого международного обращения».
7. Процесс реализации и виды аккредитива.
8. Сущность и целесообразность применения различных форм оплаты: аккредитив, инкассо, денежный перевод, оплата наличными.
9. Факторы, влияющие на выбор валюты платежа.
10. Факторы, влияющие на стоимость национальной валюты.

ТИПОВЫЕ ЗАДАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕРКИ УМЕНИЙ:

2-й вопрос билета (40 баллов), вид вопроса: Задание на умение. Критерий: Оценивается способность подготовить собственный вариант диалога/монолога с использованием наиболее употребительных лексико-грамматических средств в заданной коммуникативной ситуации.

Компетенция: ОК-4 способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

Умение: Уметь осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

Задача № 1. Монологическое высказывание: Какие аргументы в пользу досрочной поставки товара может привести покупатель?

Задача № 2. Монологическое высказывание: Какие аргументы в пользу отказа от досрочной поставки может привести продавец?

Задача № 3. Монологическое высказывание: Какие аргументы в пользу отказа снижения цены может привести продавец?

Задача № 4. Монологическое высказывание: Какие аргументы по снижению цены может привести покупатель продавцу?

Задача № 5. Монологическое высказывание: Перечислите основные пункты контракта и подробно разъясните пункт «Условия поставки».

Задача № 6. Монологическое высказывание: Почему для покупателя особенно важно, чтобы товар пришел в срок? Какие факторы влияют на сроки поставки?

Задача № 7. Монологическое высказывание: Разъясните схему осуществления аккредитива. Какие преимущества и недостатки имеют такие формы оплаты, как аккредитив и денежный перевод?

Задача № 8. Монологическое высказывание: Разъясните схему осуществления инкассо. Какие преимущества и недостатки имеют такие формы оплаты, как инкассо и денежный перевод?

Задача № 9. Монологическое высказывание: С какими рисками может столкнуться продавец/покупатель в процессе совершения внешнеторговой сделки? Как можно минимизировать эти риски?

Задача № 10. Монологическое высказывание: Что такое валюта международного обращения? Перечислите 7 основных валют международного обращения. Почему так важен выбор валюты платежа?

ТИПОВЫЕ ЗАДАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕРКИ НАВЫКОВ:

3-й вопрос билета (10 баллов), вид вопроса: Задание на навыки. Критерий: Оценивается навык применять основные грамматические правила КЯ.

Компетенция: ОК-4 способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

Навык: Владеть навыками осуществления коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

Задание № 1. Переведите на китайский язык: Все заказы наших заводов уже расписаны, кроме того, объем вашего заказа слишком велик.

Задание № 2. Переведите на китайский язык: Все условия, имеющие отношение к поставке, такие как: способ транспортировки, сроки поставки, порт отгрузки, порт назначения и т.д., необходимо подробно прописать в контракте.

Задание № 3. Переведите на китайский язык: Единственный выход – это вложить все мощности в производство.

Задание № 4. Переведите на китайский язык: Завтра непременно надо вовремя явиться на переговоры, так как наши партнеры особенно ценят пунктуальных бизнесменов.

Задание № 5. Переведите на китайский язык: Мы не можем одновременно произвести так много товара, кроме того, есть еще много заказов, которые были выставлены раньше вашего.

Задание № 6. Переведите на китайский язык: Нам нужно успеть к сезону продаж, иначе убытки будут слишком велики.

Задание № 7. Переведите на китайский язык: Нам придется принять их условия оплаты, иначе они не согласятся отправить весь товар до ноября.

Задание № 8. Переведите на китайский язык: Некоторые вопросы, такие как: способ оплаты, сроки поставки, валюта исчисления и т.д., являются ключевыми при обсуждении условий сделки.

Задание № 9. Переведите на китайский язык: Необходимо своевременно разрешать все вопросы, иначе наше сотрудничество не сможет закончиться полным успехом.

Задание № 10. Переведите на китайский язык: Учитывая особенность товара, морской тип перевозки, это единственный приемлемый для вас способ транспортировки.

4-й вопрос билета (10 баллов), вид вопроса: Задание на навыки. Критерий: Оценивается навык применять основные грамматические правила КЯ.

Компетенция: ОК-4 способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

Навык: Владеть навыками осуществления коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

Задание № 1. Переведите на китайский язык: В случае задержки поставки, вы должны компенсировать нам все убытки.

Задание № 2. Переведите на китайский язык: Выбор порта отгрузки может оказать влияние на транспортные расходы.

Задание № 3. Переведите на китайский язык: Выбор способа расчета оказывает влияние на соответствующие издержки.

Задание № 4. Переведите на китайский язык: И покупатель, и продавец надеются выбрать стабильную валюту в качестве валюты платежа.

Задание № 5. Переведите на китайский язык: Конечно, мы хотим выбрать компанию с хорошей репутацией в качестве нашего торгового партнера.

Задание № 6. Переведите на китайский язык: Пожалуйста, выставите нам цену в евро, иначе нет необходимости продолжать разговор.

Задание № 7. Переведите на китайский язык: При условии предоставления 5% скидки, мы можем принять поставку по частям.

Задание № 8. Переведите на китайский язык: Разве вы не боитесь задержать сроки поставки?

Задание № 9. Переведите на китайский язык: Разве вы не боитесь, что не успеете к сезону продаж?

Задание № 10. Переведите на китайский язык: Цена, рассчитанная в долларах выше цены, рассчитанной в йенах.

ОБРАЗЕЦ БИЛЕТА

Министерство науки и высшего образования
Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение
высшего образования
**«БАЙКАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «БГУ»)**

Направление - 38.03.01 Экономика
Профиль - Мировая экономика (Русско-
китайская программа двойного
дипломирования г. Шеньян)
Кафедра русского языка и
межкультурной коммуникации
Дисциплина - Китайский язык для
делового общения

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1

1. Тест (40 баллов).
2. Монологическое высказывание: Какие аргументы в пользу отказа от досрочной поставки может привести продавец? (40 баллов).
3. Переведите на китайский язык: Все условия, имеющие отношение к поставке, такие как: способ транспортировки, сроки поставки, порт отгрузки, порт назначения и т.д., необходимо подробно прописать в контракте. (10 баллов).
4. Переведите на китайский язык: И покупатель, и продавец надеются выбрать стабильную валюту в качестве валюты платежа. (10 баллов).

Составитель _____ В.Ш. Сю

7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

а) основная литература:

1. Хэ Сюекэ, Ян Цичжоу Курс китайского языка: Т. 1, ч. 2. в 2 т..- [Beijing: Beijing language and culture University Press, [2011].-231 с.
2. Хэ Сюекэ, Ян Цичжоу Курс китайского языка: Т. 1, ч. 2. в 2 т..- [Beijing: Beijing language and culture University Press, [2011].-231 с.
3. Чжан Фэн Гэ Развиваем китайский язык. Аудирование. Начальный уровень. Developing Chinese. Elementary Listening Course. 2-е изд./ Чжан Фэн Гэ.- Пекин: Beijing Language and Culture University Press, [2014].-120 с.
4. Чжан Фэн Гэ Развиваем китайский язык. Аудирование. Начальный уровень. сборник упражнений. Developing Chinese. Elementary Listening Course. 2-е изд./ Чжан Фэн Гэ.- Пекин: Beijing Language and Culture University Press, 2014.-131 с.
5. Мо Шу Цзюнь Развиваем китайский язык. Аудирование. Начальный уровень. сборник упражнений. Developing Chinese. Elementary Listening Course. 2-е изд./ Мо Шу Цзюнь.- Пекин: Beijing Language and Culture University Press, 2016.-168с.
6. Ван Шу Хун, Ли Цюань Развиваем китайский язык. Разговорный язык. Начальный курс. Developing Chinese. Elementary Speaking Course. 2-е изд./ Ван Шу Хун.- Пекин: Beijing Language and Culture University Press, 2014.-295 с.
7. Ван Шу Хун, Ли Цюань Развиваем китайский язык. Разговорный язык. Начальный уровень. Developing Chinese. Elementary Speaking Course. 2-е изд./ Ван Шу Хун.- Пекин: Beijing Language and Culture University Press, 2014.-257 с.
8. Лу Чжи Ин, Ли Цюань Развиваем китайский язык. Разговорный язык. Средний уровень. Developing Chinese. Intermediate Speaking Course. 2-е изд./ Лу Чжи Ин.- Пекин: Beijing Language and Culture University Press, 2016.-212 с.
9. Ча Юн Цян, Ли Цюань Развиваем китайский язык. Разговорный язык. Средний уровень. Developing Chinese. Intermediate Speaking Course. 2-е изд./ Ча Юн Цян.- Пекин: Beijing Language and Culture University Press, 2016
10. Хуан ВейЧжи Учебник разговорного китайского языка по внешней торговле. средний уровень.- Пекин: Пекин. ун-т внешней торговли и экономики, 1994.-343 с.
11. [Дубкова О.В. Китайский язык. Лингвострановедение. Часть 1 \[Электронный ресурс\] : учебное пособие / О.В. Дубкова, Н.В. Селезнёва. — Электрон. текстовые данные. — Новосибирск: Новосибирский государственный технический университет, 2011. — 132 с. — 978-5-7782-1705-8. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/44785.html>](#)
12. [Николаев, А.М. Китайский язык: специальный курс : учебное пособие / А.М. Николаев ; Федеральная таможенная служба, Государственное казённое образовательное учреждение высшего профессионального образования «Российская таможенная академия» Владивостокский филиал. - Владивосток : Российская таможенная академия, Владивостокский филиал, 2015. - 88 с. : ил., табл. - Библиогр. в кн.. - ISBN 978-5-9590-0636-5 ; То же \[Электронный ресурс\]. - URL: \[/biblioclub.ru/index.php?page=book&id=438357\]\(http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=438357\) \(25.01.2017\).](#)

б) дополнительная литература:

1. Цзюнь Д., Сюэцин Ч. Как это сказать по-китайски. русско-китайский разговорник/ Под общ. ред. Цзяе Я., Дорогань Л. В.- Иркутск: Вост.-Сиб. кн. изд-во, 1992.-206 с.
2. Дашевская Г. Я., Кондрашевский А. Ф. Китайский язык для делового общения. [учебник разговорного китайск. яз.]. 2-е изд., испр. и доп./ Г. Я. Дашевская, А. Ф. Кондрашевский.- М.: Муравей, 2000.-350 с.

3. Новый практический курс китайского языка. Ч. 1. рек. Гос. департаментом КНР по популяризации кит. яз.. учебник/ сост.: Лю Сюнь [и др.]- Beijing: Beijing language and culture University Press, 2011.-243 с.
4. Щичко В . Ф. Перевод с китайского языка. Начальный курс/ В . Ф. Щичко.- М.: Муравей, 1998.-118 с.
5. Практический курс китайского языка: Т. 1. учеб. для вузов. рек. УМО вузов РФ по образованию в обл. междунар. отношений. в 2 т.- М.: Восточная книга.-768 с.
6. Практический курс китайского языка: Т. 2. учеб. для вузов. рек. УМО вузов РФ по образованию в обл. междунар. отношений. в 2 т.- М.: Восточная книга.-744 с.
7. Ежова Е.В. Практический курс китайского языка.- Иркутск: Изд-во БГУЭП, 2014.- 72 с.
8. Козырская И.Е., Сизых Е.Ю., Диденко Н.С., Шулунова О.В., Пруцких А.А. и др. Учебный словарь терминов по экономике и менеджменту .- Иркутск: Изд-во БГУ, 2017.- 331 с.
9. [Ду Н.В. Китайский язык. Фонетика, иероглифика, устные темы. Начальный уровень \[Электронный ресурс\] : учебно-методическое пособие / Н.В. Ду, К.Б. Лозовская. — Электрон. текстовые данные. — Екатеринбург: Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2016. — 36 с. — 978-5-7996-1737-0. — <http://www.iprbookshop.ru/66535.html>](#)
10. [Николаев, А.М. Китайский язык: учебное пособие для студентов направления подготовки 030900.62 «Юриспруденция» / А.М. Николаев ; Федеральная таможенная служба, Государственное казённое образовательное учреждение высшего профессионального образования «Российская таможенная академия» Владивостокский филиал. - Владивосток : Российская таможенная академия, Владивостокский филиал, 2014. - 118 с. : табл. - Библиогр. в кн.. - ISBN 978-5-9590-0625-9 ; То же \[Электронный ресурс\]. - URL: \[//biblioclub.ru/index.php?page=book&id=438356\]\(http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=438356\) \(25.01.2017\).](#)

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля), включая профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Для освоения дисциплины обучающемуся необходимы следующие ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

- Сайт Байкальского государственного университета, адрес доступа: <http://bgu.ru/>, доступ круглосуточный неограниченный из любой точки Интернет
- Google Академия, адрес доступа: <http://scholar.google.ru/>. доступ неограниченный
- Единое окно доступа к информационным ресурсам, адрес доступа: <http://window.edu.ru/>. доступ неограниченный
- КиберЛенинка, адрес доступа: <http://cyberleninka.ru>. доступ круглосуточный, неограниченный для всех пользователей, бесплатное чтение и скачивание всех научных публикаций, в том числе пакет «Юридические науки», коллекция из 7 журналов по правоведению
- Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU, адрес доступа: <http://elibrary.ru/>. доступ к российским журналам, находящимся полностью или частично в открытом доступе при условии регистрации
- Учебники онлайн, адрес доступа: <http://uchebnik-online.com/>. доступ неограниченный

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Изучать дисциплину рекомендуется в соответствии с той последовательностью, которая обозначена в ее содержании. Для успешного освоения курса обучающиеся должны иметь первоначальные знания в области китайского языка.

На лекциях преподаватель озвучивает тему, знакомит с перечнем литературы по теме, обосновывает место и роль этой темы в данной дисциплине, раскрывает ее практическое значение. В ходе лекций студенту необходимо вести конспект, фиксируя основные понятия и проблемные вопросы.

Практические (семинарские) занятия по своему содержанию связаны с тематикой лекционных занятий. Начинать подготовку к занятию целесообразно с конспекта лекций. Задание на практическое (семинарское) занятие сообщается обучающимся до его проведения. На семинаре преподаватель организует обсуждение этой темы, выступая в качестве организатора, консультанта и эксперта учебно-познавательной деятельности обучающегося.

Изучение дисциплины (модуля) включает самостоятельную работу обучающегося.

Основными видами самостоятельной работы студентов с участием преподавателей являются:

- текущие консультации;
- коллоквиум как форма контроля освоения теоретического содержания дисциплин: (в часы консультаций, предусмотренные учебным планом);
- прием и разбор домашних заданий (в часы практических занятий);
- прием и защита лабораторных работ (во время проведения занятий);
- выполнение курсовых работ в рамках дисциплин (руководство, консультирование и защита курсовых работ в часы, предусмотренные учебным планом) и др.

Основными видами самостоятельной работы студентов без участия преподавателей являются:

- формирование и усвоение содержания конспекта лекций на базе рекомендованной лектором учебной литературы, включая информационные образовательные ресурсы (электронные учебники, электронные библиотеки и др.);
- самостоятельное изучение отдельных тем или вопросов по учебникам или учебным пособиям;
- написание рефератов, докладов;
- подготовка к семинарам и лабораторным работам;
- выполнение домашних заданий в виде решения отдельных задач, проведения типовых расчетов, расчетно-компьютерных и индивидуальных работ по отдельным разделам содержания дисциплин и др.

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения

В учебном процессе используется следующее программное обеспечение:

- Adobe Acrobat Reader_11,
- MS Office,

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю):

В учебном процессе используется следующее оборудование:

- Помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду вуза,
- Учебные аудитории для проведения: занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, практических занятий, выполнения курсовых работ, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, укомплектованные специализированной мебелью и техническими средствами обучения,
- Компьютерный класс,
- Лингафонные классы, обеспечивающие возможность проведения занятий по практическому курсу иностранного языка и практикуму по культуре речевого общения